Date de l'accident Date of the accident	Heure Time	2 Localisation Locality	Lieu :		3 Blessé(s	s) même léger(s)) even if slight	1/2								
		Pays : Country	Exact le	ocation	oui yes	non no	2/2 3 5	23 30 00 556 354 00							
Dégâts matériel à des	Property dama	~	5 Tém Witn	noins : noms, adresses et tél nesses : names, addresses and tel. numb	pers										
véhicules autres que A et B other than vehicles A and B oui non yes objets autres que des véhicules damage to other property oui non yes no															
VÉHICULE A <i>VEHICLE A</i>				. CIRCONSTANC	CES		VÉHICULE B VEHICLE B								
Preneur d'assurance / assuré (voir attestation d'assurance) Detail of insured (see insurance certificate)			. Me	<u>Circumstances</u> ttre une croix dans chacunes de	s cases	Preneur d'as Detail of ins	surance / ass ured (see inse	uré (voir attestation d'assurance) urance certificate)							
NOM:			Ţ	utiles pour préciser le croqui * Rayer la mention inutile	s V	NOM: Name									
Name Prénom :			Α	Put a cross in each of the relevant space to help explain the plan	B B										
Adresse				* Strike the unused term		A 1									
Address			□ 1	* en stationnement / à l'arrêt* Parked / stationary	1 🗆	Code postal : Pays									
「él. ou email			□ 2	* quittait un stationnement / ouvrait une por											
Véhicule vehicle			□ 2	*Leaving a parking space / opening a door prenait un stationnement	3 🗆	7 Véhicule vel	hicle								
A MOTEUR VEHICLE	REM	ORQUE <i>Trailer</i>	□ 3	enterring a parking space (at the roadside,	3 🗆	A MOTEUR		REMORQUE TRAILER							
Marque, type Make, type			□ 4	sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre	4 🗆	Marque, type M									
N° d'immatriculation	N° d'imr	matriculation		emerging from a car park, from private groun from track	nds,	N° d'immatricul	ation	N° d'immatriculation							
	gistration number Registration number		□ 5	s'engageait dans un parking, un lieu pri	ivé, 5 🗆	Registration number		Registration number							
Pays d'immatriculation Country of registration	Country o	nmatriculation f registration		un chemin de terre entering a car park, private grounds, a traci	k	Pays d'immatricu Country of registrat	ulation tion	Pays d'immatriculation Country of registration							
			□ 6	s'engageait sur une place à sens girato entering a roundabout or similar traffic syste	ire 6 🗆										
Société d'assurance (voir Insurance company	attestation d'assura	nce) (see insurance certificate)	□ <i>7</i>	roulait sur une place à sens giratoire		8 Société d'ass Insurance com	urance (voir att	testation d'assurance) (see insurance certificat							
NOM :				driving on roundabout etc		NOM:									
Name N° de contrat :			□ 8	heurtait à l'arrière, en roulant dans le même sens et sur une même file	8 □										
N° de carte verte : N° insurance certificate				Hit the rear end, driving in same direction in a same file (lane)			e :								
Attestation d'assurance ou d	carte verte vala	able	□ 9	roulait dans le même sens et	9 🗆	Attestation d'ass	urance ou ca	rte verte valable							
Period of insurance validity du Agence (ou bureau, ou cou			_ ´	sur une file différente going in the same direction but a different la		Period of insurance validity du from :au to : Agence (ou bureau, ou courtier) :									
Agency or broker NOM:			□ 10	changeait de file changing files (lanes)	10 🗆	Agency or broker									
Name Adresse:			□ 11	doublait overtaking	11 🗆	Adresse:									
Address Pays:			☐ 12	virait à droite turning to the right	12 🗆	Address	Pays :								
Country Tél ou email			☐ 13	virait à gauche turning to the left	13 🗆	Tél ou email Tel or email		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •							
Ies or email Les dégâts matériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat ? Is damage to the vehicle insured by the contract ?				reculait moving backward empiétait sur une voie réservée à la	14 🗆	Les dégâts maté	natériels au véhicule sont-ils assurés par le contrat he vehicle insured by the contract ?								
oui <i>yes</i> 🗆	_ ′	_	□ 15	circulation en sens inverse encroaching upon the lane reserved for opposite tr			oui <i>yes</i> 🗆	non no 🗆							
Conducteur (voir permis de d		ŭ	□ 16	venait de droite (dans une carrefour)				nduire) Driver (see driving licence)							
NOM :			□ 10	coming from the right on intersection	10 🗀	Name									
Prénom :		□ 1 <i>7</i>	n'avait pas observé un signal de priorité un feu rouge. Failing to stop at sign	ou 17 □	First name										
Date de naissance :			□◆	indiquer le nombre de cases — marquées d'une croix	→ □	Date of birth									
Adresse :			State TOTAL number of spaces marked with a cross			Address		Pays :							
Tél ou email			A signe	er obligatoirement par les deux co le pas une reconnaissance de responsabilité ma entités et des faits servant à l'accélération du rè	onducteurs ais un relevé des		Country	Country							
Tel or email Permis de conduire n°			Must be signed by BOTH drivers Does NOT constitute an admission of liability, but a summary of ide the facts which will speed up the settlement of claims.												
Driving licence n° Catégorie (A, B)				ne facts which will speed up the settlement of coording to be a comment of coording to the coordinate which will be a coordinate to the coordinate which will be a coordinate to the coordinate which will be a coordinate to the coordinate which will speed up the settlement of coordinate which will be settlement of coordinate with the coordinate which will be settlement of coordinate which will be settlement of coordinate with the coordinate which will be settlement of coordinate with the coordinate which will be settlement of coordinate with the coordinate will be settlement of coordinate with the coordinate will be settlement.		Catégorie (A, B.	<i>n°</i> B)								
Groups (A, B) Permis valable jusqu'au Driving licence valid until				Sketch of accident		Groups (A, B) Permis valable i	usqu'au								
			Indicate : 3. their positi	 le tracé des voies - 2. La direction (par des flèches) des nu moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le nom 1. The Jayout of the road - 2. by arrows the direction of the on at the times of impact - 4. the road signs - 5. names of 	e vehicles A , B - the streets or roads.	Driving licence va	lid until								
Indiquer le point de cho initial au véhicule A	OC							Indiquer le point de choc initial au véhicule B							
par une flèche -> Indicate with an arrow the	point							par une flèche Indicate with an arrow the poin							
of initial impact →								of initial impact →							
	<u> </u>														
* 14	٦ [
W LUI															
V 🔲 [V 🖳 🗀							
1 Dégâts annarents au								11 Dégâts apparents au							
Dégâts apparents au véhicule A : Visible damage to vehicle A								11 Dégâts apparents au véhicule B: Visible damage to vehicle A							
visione damage to venicle A								visione damage to vehicle A							
						_									
4 Mes observations : My re	emarks :		15	Signature des conducteurs Signatures of the drivers	1	14 Mes o	bservations :	My remarks:							
			4			В									

à remplir et à transmettre dans les cinq jours à votre assureur To be completed and to be sent to your insurer within 5 days Cette déclaration complémentaire vous permet de mieux expliquer les circonstances de l'accident ; toutefois les éléments qui sont contraires à ceux mentionnés au recto signé de votre adversaire ne peuvent lui être opposés. This complimentary declaration allows you to explain the circumstances of the accident in greater detail: however, the information which is contrary to the one mentioned on the flip side of this document and which has been signed by the adverse party, cannot be held against them.

1.	nom de l'assuré :				profes Occupa e-mai	ssion						n ° t Tel n	él						
2.	conducteur du véhicule : p	rofession							il : cé				mar		\neg	autre			
	Driver of the vehicle Est-il conducteur habituel du véhicule? Is he / she the usual driver of the vehicle	OUI YES	NON NO		Rés		il hal	_{Is he} bitue	: Sını elleme	_{gle} ent c	hez l'	assuré	marr	ied UI		other NON			
	Est-il salarié de l'assuré ? Is he a salaried employee of the insurred VES VES	NON NO	Sino		iel titre	condu	uisait	-il ?					[Y	ES		NO			
3.	circonstances de l'accident : CROQUIS / SKETCH																		
	Circumstances of the accident (à préciser dans tous les cas même si un procéde gendarmerie ou un rapport de police a été é Please provide full details in all cases, even if a declipolice has been provided		Précis 3. Leu Indicate	gner leser: 1. Leser: 1. Leser: 1. The lay - 4. the road	e tracé au mon out of the	des vernent de road -	voies u cho 2. bv	- 2. La c - 4. La arrows t	a dire es sign he direc	ction (naux ro	par des	flèche	es) de	s vé	hicules s (ou rou ion at the	a, B - utes). times of			
			_																
			_																
			_																
			_																
			_												-				
			_																
4.	A-t-il été établi un procès-verbal de g Has a report been made by Highway police		YES		NON NO			un Cit	rapi y polic	port e	de p	olice	Ol YE			NON NO			
	une main-courante Declaration to the police OUI YES NON NO		oui : Bri he affirmati	gade ive : pat	ou Cor rol or Poli	nmisa ce Stati	ariat ion of	de											
5.	Declaration to the police YES NO In the affirmative: patrol or Police Station of Véhicule assuré: lieu habituel de garage Insured vehicle: usual parking place EXPERTISE des DÉGÂTS: réparateur chez qui le véhicule sera visible Estimate of damage Name and address of the garage where the vehicle can be visible																		
	tél.:	fax :					e-mail :												
	Quand ? When? - a été volé, indiquer son no - est gagé ou fait l'objet d'u	uméro dans l	a série	du typ	e (voir d	carte	grise) _{was}	stolen,	please	indicat	e its num	ber in tl	he seri	al type				
	- est gagé ou fait l'objet d'un contrat de location (ou crédit-bail) : nom et adresse de l'organisme concerné Si le Véhicule If the vehicle - est un poids lourd : poids total en charge Is a heavy lorry : total gross weight - était attelé à un autre véhicule (tractant ou remorqué) au moment de l'accident, indiquer le poids total en charge : Was attached to another vehicle (drawn or towed) at the time of the accident, please indicate total gross weight Nom de la Société qui l'assure : n° de contrat dans la société :																		
6.	Nom de la Societe qui l'as Name of the Insurance Company dégâts matériels autres qu'a Material damage other than to vehicles A and B (nat					Policy	numbe	er											
	Material damage other than to vehicles A and B (nate	ure and extend, i	name and a	address	of owner)														
7.	blessé(s) NOM				I I	1 1	I	I	ı	l	1 1		ı		ı				
	AgeAge AdresseAddress																		
	Tél. ————————————————————————————————————																		
	Occupation Situation au moment de l'accident (conducteur, passager du véhicule A ou B, cycliste, piéton) Position at the time of the accident : passenger of car A or B, cyclist, pedestrian, etc		OUI YES	NO	_						_	DUI		ON 'O					
	Portait-il casque ou ceinture? Did he/she wear a helmet or a safety belt 1 ers soins ou hospitalisation à First aid and hospitalization at Nature et gravité des blessures Nature and extent of wounds		, 20	140								YES		VO					



Mode d'emploi du Constat amiable Déclaration d'accident

Ce constat est conforme au modèle retenu par le Comité Européen des Assurances (C.E.A.)

A utiliser pour tout accident automobile

Que faire en cas d'accident?

Quelles qu'en soit les circonstances, conservez votre sang froid et restez courtois.

S'il n'y a que des dégâts matériels :

remplissez tranquillement et soigneusement, avec l'autre conducteur, un seul et même Présentez spontanément votre attestation d'assurance et votre permis de conduire et

S'il y a un blessé même léger:
 Alertez d'abord la Police ou la Gendarmerie.

Comment remplir un constat d'accident ?

Sur les lieux de l'accident

Utilisez un seul carnet de constat amiable pour 2 véhicules en cause (2 pour

Peu importe qui le fournit ou le remplit. Employez de préférence un stylo à bille et appuyez fort, le double sera plus lisible.

2. N'oubliez pas, en rédigeant le constat :

de vous reporter pour répondre aux questions :

 a) de la rubrique 8, à vos documents d'assurance (contrat ou carte verte), b) de la rubrique 9, à votre permis de conduire;

d'indiquer avec précision le point de choc initial (rubrique 10);

circonstances (n°1 à 17) s'appliquant à l'accident (rubrique 12) et d'indiquer le nombre de mettre une croix (X) dans la case à hauteur de chacune des rubriques de de cases ainsi marquées;

d'établir un croquis de l'accident (rubrique 13).

Si l'accident a eu des témoins, écrivez leur nom et adresse, surtout en cas de difficultés avec l'autre conducteur.

Signez et faites signer le constat par l'autre conducteur. Remettez-lui un des exemplaires, conservez l'autre.

 Complétez les renseignements dont a besoin votre Assureur, en remplissant la déclaration d'accident au verso du constat.

N'oubliez pas de préciser où et quand votre véhicule sera visible pour que l'expert puisse au plus vite examiner les dégâts.

Ne modifiez en aucun cas la partie constat (recto).

Transmettez ce document sans retard à votre Assureur.

Mais n'omettez pas ensuite de remplir chez vous la déclaration d'accident en utilisant alors sachez qu'il est identique au vôtre. Vous pouvez donc l'utiliser en suivant la traduction Si l'autre conducteur est en possession d'un formulaire également conforme au modèle retenu par le Comité Européen des Assurances, mais établi dans une langue différente, de rubrique en rubrique (elles sont numérotées à cet effet) sur votre propre carnet le verso d'un formulaire de constat imprimé dans votre langue nationale que vous transmettrez sans retard à votre assureur avec le volet du constat étranger.

 Le présent formulaire servira également dans les cas d'accident sans tiers (lesés), par exemple : degâts matériels propres, vol, incendie, etc..

Dès réception d'un nouveau carnet de constat, mettez le dans la boite à gants de votre véhicule.

Constat Européen

d'Accident

ne nous fâchons pas

restons courtois

soyons calme

voir mode d'emplo



IMPORTANT - PLEASE READ THIS CAREFULLY

Directions for use of the European Accident Statement

GENERAL NOTES

THE OBJECT OF THIS FORM IS TO GET A STATEMENT OF THE FACTS OF THE ACCIDENT AGREED BY EACH DRIVER.

The Continental driver will also have a similar form in his own language and it does not matter which one is completed, <u>BUT you must ensure that you keep either the</u> original or the copy of the completed form to send to your insurer.

(e.g. a Frenchman may fill in his part of his own form in French, leaving you to complete your part of his form in English—you will know what the questions mean by looking at your own form).

INSTRUCTIONS

AT THE SCENE OF THE ACCIDENT

- 1 Get details of all witnesses before they leave. Complete question 5.
- 2. Preferably using a ballpoint pen, complete fully either the blue or the yellow part of the Agreed Statement of Facts (you will need to refer to your insurance certificate, green card and driving licence).
 - 3. When you are satisfied with the accuracy of the statement, sign it and have it signed by the other driver (15).
- Don't forget to
- (a) mark clearly under (10) the point of initial impact.
- (b) put a cross (x) in each appropriate square on your side of (12) and state the total number of spaces marked with a cross.
- (c) draw a plan of the accident location (13) showing all the information indicated.

UNDER NO CIRCUMSTANCES ALTER ANYTHING ON THE AGREED STATEMENT OF FACTS AFTER COMPLETION

WHEN YOU RETURN HOME

- 1. FULLY COMPLETE the Motor Accident Report on the back of the English version of the Agreed Statement of Facts.
- 2. Send the completed Agreed Statement of Facts and Motor Accident Report immediately to your Insurer.

SPECIAL NOTE

This form may be used even if no other vehicle is involved, for example: own damage, theft, fire, injury to pedestrian, etc.

KEEP THIS FORM (AND A BALLPOINT PEN) IN YOUR CAR

European Accident Statement

don't get angry

be polite

keep calm

see directions for use